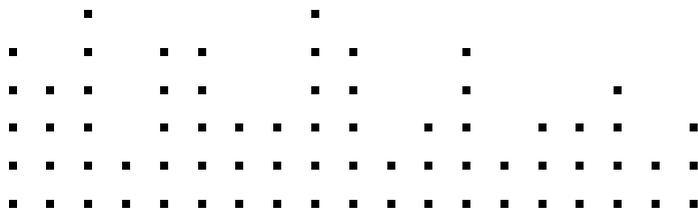




# TRAKTOR

## PRIMEROS PASOS



La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de Native Instruments GmbH. El software descrito en este documento está sujeto a un acuerdo de licencia y no puede ser copiado a otros medios. Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio y para ningún propósito sin el permiso escrito previo de Native Instruments GmbH, de aquí en más mencionado como Native Instruments. Todos los productos y nombres de compañías son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Esta guía del usuario fue escrita por: Irmgard Bauer  
Primeros Pasos traducido por: Fernando Ramos

Versión del documento: 1.2 (08/2009)  
Versión del producto: 1.2 (08/2009)

Un agradecimiento especial par el Beta Test Team, cuya valiosa colaboración no solo estuvo en rastrear errores, sino en hacer de éste un mejor producto.



© Native Instruments GmbH, 2009. Todos los derechos reservados.

## **Germany**

Native Instruments GmbH  
Schlesische Str. 28  
D-10997 Berlin  
Germany  
info@native-instruments.de  
www.native-instruments.de

## **USA**

Native Instruments North America, Inc.  
5631 Hollywood Boulevard  
Los Angeles, CA 90028  
USA  
sales@native-instruments.com  
www.native-instruments.com

# Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>¡Bienvenido a TRAKTOR!</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Requisitos del Sistema</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Instalación del software de TRAKTOR</b> .....	<b>7</b>
3.1	Instalación en Windows (Vista/XP).....	7
3.2	Instalación en Mac OS X .....	7
<b>4</b>	<b>Instalación del controlador del dispositivo de audio</b> .....	<b>8</b>
4.1	Instalación - Windows .....	8
4.2	Instalación en Mac OS X .....	9
<b>5</b>	<b>Autorización del producto</b> .....	<b>10</b>
5.1	TRAKTOR con una tarjeta de sonido integrada .....	12
5.2	TRAKTOR con interfaz de audio externa y mezclador interno.....	12
5.3	TRAKTOR con interfaz de audio externa y mezclador externo .....	14
5.4	Configuración de TRAKTOR SCRATCH.....	16
5.4.1	TRAKTOR SCRATCH con tocadiscos.....	17
5.4.2	TRAKTOR SCRATCH con reproductores de CD .....	18
<b>6</b>	<b>CONTROL DE CÓDIGO DE TIEMPO</b> .....	<b>20</b>
6.1	Calibración .....	20
6.2	Modos de pisteo (Tracking).....	20
6.2.1	Modo absoluto.....	20
6.2.2	Modo relativo .....	21
6.2.3	Modo interno.....	21
<b>7</b>	<b>Importar música</b> .....	<b>22</b>
7.1	Importar archivos musicales .....	22
7.2	Pistas manejadas desde iTunes.....	23
7.2.1	Reproducir pistas de iTunes.....	23
7.2.2	Importar una selección de pistas de iTunes .....	23
7.2.3	Importar las listas de reproducción de iTunes .....	23
<b>8</b>	<b>Mapeos de teclado y de MIDI</b> .....	<b>24</b>
8.1	Mapeos de teclado.....	24
8.2	Mapeos MIDI .....	24
<b>9</b>	<b>Primeros pasos con TRAKTOR</b> .....	<b>25</b>
9.1	Carga de pistas .....	25
9.2	Supervisar y tocar las pistas .....	25
9.3	Sincronización de pistas.....	26
9.4	Mezclar con el mezclador interno .....	27
9.5	Bucleo automático.....	28
9.6	Bucleo manual.....	28
9.7	Efectos.....	28

9.7.1	Modo de efectos en cadena .....	29
9.7.2	Modo de efectos avanzados .....	29
9.7.3	Efectos de envío .....	30
9.8	Diseños .....	30
<b>10</b>	<b>Configuración de TRAKTOR .....</b>	<b>31</b>
10.1	Preferencias.....	31
10.2	Importar configuraciones alternativas.....	31
10.3	Reiniciar con el asistente de la configuración .....	31
<b>11</b>	<b>Actualizar desde TRAKTOR 3 o TRAKTOR SCRATCH .....</b>	<b>32</b>
11.1	Operar TRAKTOR conjuntamente con versiones anteriores .....	32
11.2	Importar una colección propia.....	32
11.3	Importar una lista de reproducción propia .....	33
11.4	Importar mapeos de MIDI y de teclados.....	33
<b>12</b>	<b>Solución de Problemas .....</b>	<b>34</b>
12.1	TRAKTOR no arranca.....	34
12.2	Las pistas se cargan pero no se pueden tocar.....	34
12.3	Solución de problemas: TRAKTOR SCRATCH .....	35
12.3.1	Problemas de hardware .....	36
12.3.2	Problemas de software .....	36
12.4	TRAKTOR se cuelga .....	37
<b>13</b>	<b>Obtener ayuda .....</b>	<b>38</b>
13.1	Documentación adicional .....	38
13.2	Actualización de programas .....	38
13.3	Asistencia.....	39
13.4	Contacto.....	39

# 1 ¡Bienvenido a TRAKTOR!

¡Gracias por elegir TRAKTOR! Como propietario legal de este producto está contribuyendo al mantenimiento del software así como a la creación de futuras actualizaciones.

¡Esperamos que disfrute su trabajo con TRAKTOR tanto como nosotros!

Atentamente,  
El equipo de TRAKTOR Native Instruments.

## **El manual de iniciación**

Este manual de iniciación le permitirá armar un sistema de DJ basado en TRAKTOR con los pertinentes dispositivos de audio y MIDI. También le enseñará la operación básica del programa de TRAKTOR y sus características principales. Para más información, consulte por favor el Manual del usuario de TRAKTOR que se encuentra en el archivo PDF dentro de la carpeta de instalación de TRAKTOR.

## **Las diferentes versiones de TRAKTOR**

TRAKTOR se presenta en cinco versiones diferentes: TRAKTOR PRO, TRAKTOR DUO, TRAKTOR SCRATCH PRO, TRAKTOR SCRATCH DUO y TRAKTOR LE. Para simplificar la exposición, este manual se referirá a todas ellas simplemente como TRAKTOR. Por lo que, a menos que se especifique lo contrario, esta información es válida para todas las versiones de TRAKTOR. Una barra lateral indicará los lugares donde las versiones presenten alguna diferencia.

## 2 Requisitos del Sistema

Para averiguar los últimos requisitos de sistema, la compatibilidad y el soporte técnico de los sistemas operativos más recientes, visite por favor nuestra página de Internet en: <http://www.native-instruments.com/traktor>

# 3 Instalación del software de TRAKTOR

Este capítulo describe la instalación de TRAKTOR en el ordenador.

## 3.1 Instalación en Windows (Vista/XP)



Para la información de último momento que no pudo ser incluida en este manual, consulte el archivo Readme.txt incluido en el CD de instalación.

Para instalar el software de TRAKTOR en un ordenador con Windows XP, siga los pasos siguientes:

1. En el Explorador de Windows, haga doble clic en “Mi PC” para que aparezca la lista de dispositivos de almacenamiento.



Si está instalando TRAKTOR SCRATCH, se le pedirá instalar el controlador del AUDIO 4/8 DJ. En el cuadro de diálogo correspondiente haga clic en “Yes”. Puede, también, deseleccionar el AUDIO 4/8 DJ si elige el modo de instalación personalizada.

2. Haga doble clic en el ícono de CD de TRAKTOR para abrir el contenido del CD.
3. Haga doble clic en el archivo de instalación “Traktor Setup.exe”. A continuación, se abrirá un cuadro de bienvenida a la instalación de TRAKTOR.
4. El programa de instalación lo guiará a través de todo el procedimiento. Siga por favor las instrucciones de pantalla.

## 3.2 Instalación en Mac OS X

Para instalar el software de TRAKTOR en un ordenador con Mac OS X, siga los pasos siguientes:

1. En Mac OS X, el ícono del CD de TRAKTOR aparecerá sobre el escritorio. Haga doble clic en él para abrir el contenido del CD.



Si está instalando TRAKTOR SCRATCH, se le pedirá instalar el controlador del AUDIO 4/8 DJ. En el cuadro de diálogo correspondiente haga clic en “Yes”. Puede, también, deseleccionar el AUDIO 4/8 DJ si elige el modo de instalación personalizada.

2. Haga doble clic en el archivo de instalación “Traktor Installer”. A continuación, se abrirá un cuadro de bienvenida a la instalación de TRAKTOR.
3. El programa de instalación lo guiará a través de todo el procedimiento. Siga por favor las instrucciones de pantalla.

# 4 Instalación del controlador del dispositivo de audio

Las siguientes instrucciones son específicas para las interfaces de audio AUDIO 4/8 DJ. Si desea emplear una interfaz de audio diferente, consulte por favor la documentación correspondiente para ver los detalles referidos a la instalación del controlador y su configuración. Antes de iniciar TRAKTOR, deberá instalar los controladores de su interfaz de audio.



Este capítulo sólo es pertinente para los propietarios de TRAKTOR SCRATCH.



No puede instalar el AUDIO 4/8 DJ en un puerto USB 1.0 o 1.1; es necesario contar con un puerto USB 2.0.

## 4.1 Instalación - Windows

### Instalación en Windows Vista

1. Conecte el AUDIO 4/8 DJ en un puerto USB del ordenador.
2. Una ventana se abrirá con el mensaje: “Instalando el controlador del dispositivo”
3. Al terminar, aparecerá el mensaje: “El dispositivo está listo para usar”.



¡Asegúrese de haber instalado el controlador correcto antes de conectar el AUDIO 4/8 DJ al ordenador!

### Instalación en Windows XP

1. Conecte el AUDIO 4/8 DJ en un puerto USB del ordenador.
2. Windows XP identificará automáticamente al AUDIO 4/8 DJ. Seleccione “No” si Windows le pide buscar el controlador en Internet.
3. El ordenador mostrará el mensaje: “Se ha encontrado un nuevo hardware”.
4. Al terminar, aparecerá el mensaje: “El dispositivo está listo para usar”.

## 4.2 Instalación en Mac OS X

1. Conecte el AUDIO 4/8 DJ en un puerto USB del ordenador. La unidad debería poder emplearse desde ese mismo instante. No es necesario realizar instalaciones adicionales.



¡Asegúrese de haber instalado el controlador correcto antes de conectar el AUDIO 4/8 DJ al ordenador!

Para confirmar que el dispositivo está funcionando apropiadamente, revise la ficha 'Audio MIDI Setup': el AUDIO 4/8 DJ debería aparecer en la lista.

# 5 Autorización del producto

Para iniciar la aplicación TRAKTOR, haga lo siguiente:

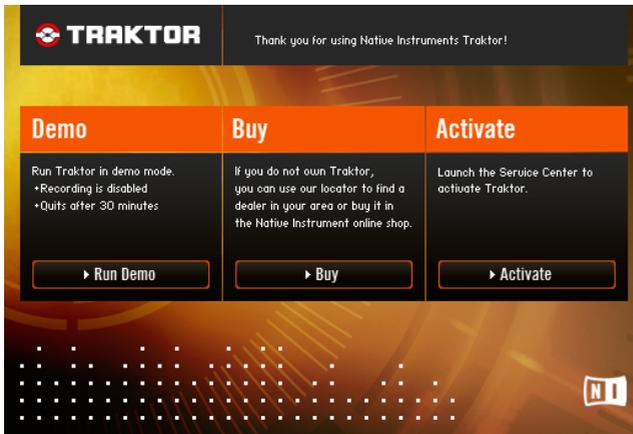
## Windows

Vaya a *Inicio > Todos los programas > Native Instruments > Traktor* y cliquee sobre el ícono de programa de TRAKTOR.

## Mac OS X

Vaya a *Macintosh HD > Aplicaciones > Traktor* y haga doble clic sobre el ícono de programa de TRAKTOR.

Hasta tanto no se realice la activación de TRAKTOR, la siguiente pantalla aparecerá con cada inicio:



- Seleccione Run Demo para operar TRAKTOR en el modo de demostración. Para saber si se encuentra o no en Modo Demo, observe el estado del gráfico correspondiente situado en la Cabecera de TRAKTOR.
- Haga clic en “Buy” si está usando la versión de demostración de TRAKTOR y desea adquirir en línea el producto. Su navegador de Internet lo llevará automáticamente hasta la tienda en línea de la página de Internet de Native Instruments.
- Seleccione “Activate” para comenzar el procedimiento de registro y activación del producto a través del NI Service Center. TRAKTOR se cerrará automáticamente para dar comienzo al Service Center. Siga las instrucciones de pantalla para registrar y activar el programa. Si necesita ayuda, consulte por favor la guía “Setup Guide” que viene por separado y se halla incluida en el embalaje del producto. Asistente de la configuración.



Según sea la versión de TRAKTOR empleada, el color del asistente “Setup Wizard” puede diferir del aquí representado. Esto no afecta las funciones descritas en las secciones siguientes.

El asistente de la configuración (Setup Wizard) le permitirá configurar de manera conveniente los controladores MIDI y dispositivos de audio que quiera emplear con TRAKTOR. El asistente puede activarse en todo momento haciendo clic en la entrada *Start Setup Wizard* del menú de ayuda (Help) de TRAKTOR.



El procedimiento básico para realizar la selección de controladores MIDI y dispositivos de audio es el siguiente:

1. Seleccione el fabricante de su controlador MIDI en el primer menú desplegable.
2. En el segundo menú desplegable, seleccione uno de los dispositivos listos para usar (“TRAKTOR ready”). El contenido de este segundo menú dependerá de la selección realizada en el primer menú.
3. Haga clic en “Apply” para cargar los correspondientes archivos de configuración de los dispositivos seleccionados.

Para usar TRAKTOR con un controlador MIDI que no esté incluido en la lista o para usarlo sin ningún tipo de controlador MIDI, seleccione la opción *Audio Interface Only* que aparece en el primer menú desplegable. El segundo menú suministrará solamente un juego de configuraciones básicas para los distintos tipos de montaje que a continuación se describen.

## 5.1 TRAKTOR con una tarjeta de sonido integrada

Esta configuración está pensada para probar TRAKTOR en el ordenador sin ningún otro tipo de programa adicional. Tenga en cuenta que la tarjeta de sonido integrada no permite realizar durante la ejecución de una pista la escucha previa (monitoreo) de otras pistas.

### Configuración del hardware



Asegúrese de que los altavoces del ordenador estén encendidos y de que el volumen del sistema operativo esté en un nivel razonable.

### Configuración del programa

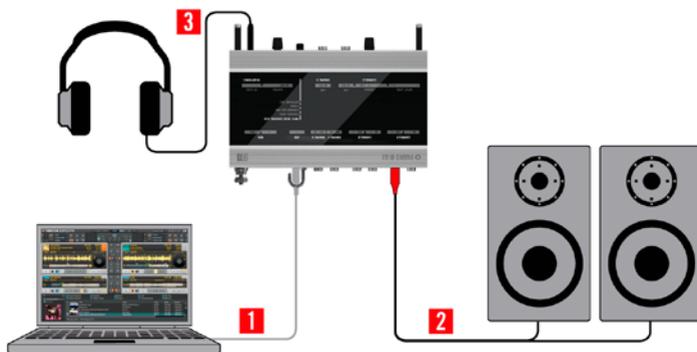
1. En el asistente "Setup Wizard", seleccione la opción *TRAKTOR PRO/DUO Built-In*.
2. Confirme la selección cliqueando en el botón Apply.
3. En el menú desplegable de dispositivos de audio (Audio Device), seleccione la tarjeta de sonido de su ordenador.
4. El valor más adecuado de latencia (Audio Latency) dependerá de la tarjeta de sonido, del sistema operativo del equipo y de la CPU. Para tarjetas de audio integradas, pruebe primero con valores entre 20 y 30 ms, y luego trate de ir bajando la latencia progresivamente. Cuanto menor sea la latencia, más rápida será la respuesta de TRAKTOR. Ordenadores lentos requerirán valores de latencia más elevados.
5. Cierre las Preferencias cliqueando sobre el botón Close.

Consulte el capítulo 7 ("Importar música") para aprender a importar su música y el capítulo 9 ("Primeros pasos con TRAKTOR") para explorar las funciones principales de TRAKTOR.

## 5.2 TRAKTOR con interfaz de audio externa y mezclador interno.

Si desea realizar actuaciones en vivo con TRAKTOR, necesitará una interfaz de audio externa con al menos 2 salidas estéreo. La segunda salida estéreo le permitirá controlar (pre-escuchar) las pistas a través de los auriculares cuando la pista principal esté saliendo a través del sistema de altavoces (vía la salida estéreo principal).

### Configuración del hardware



TRAKTOR con interfaz de audio externa (AUDIO 8 DJ), mezclador interno y altavoces activos



Tenga en cuenta que el montaje del ejemplo emplea altavoces activos. Por supuesto, también es posible conectar la interfaz de audio externa a un amplificador con altavoces pasivos. Para ello, utilice el canal de entrada estéreo del amplificador, comúnmente denominado “Aux In” o “Line In”.

Antes de iniciar TRAKTOR, asegúrese de que la interfaz de audio que desea emplear esté correctamente instalada, conectada al ordenador y funcionando satisfactoriamente.

1. Conecte la interfaz de audio al ordenador.
2. Conecte los altavoces activos (o el amplificador) en la salida principal de la interfaz de audio externa (es decir, en “Out 1/2” del canal A en caso de estar empleando el Audio 4/8 DJ).
3. Enchufe los auriculares en la salida de auriculares o salida secundaria de la interfaz de audio externa (es decir, en “Headphones” en caso de estar empleando el Audio 4/8 DJ).



Si su interfaz de audio está empleando un controlador ASIO, deberá cambiar su latencia en el panel de control de ASIO. Para abrir el panel de control ASIO de su tarjeta de sonido, haga clic en el botón Settings que se halla junto al deslizador de latencia (Latency).

### Configuración del programa

1. En el asistente de la configuración, seleccione la opción AUDIO 4 DJ - internal mixer, AUDIO 8 DJ - internal mixer, o Other interface - internal mixer.
2. Confirme la selección cliqueando en el botón Apply.
3. En el menú desplegable de dispositivos (Audio Device), seleccione la interfaz de audio externa.
4. El valor más adecuado de latencia (Audio Latency) dependerá de la tarjeta de sonido, del sistema operativo del equipo y de la CPU. Para tarjetas de sonido externas, pruebe primero con un valor de 15 ms, y luego trate de ir bajando la latencia progresivamente. Cuanto menor sea la latencia, más rápida será la respuesta de TRAKTOR. Ordenadores lentos requerirán valores de latencia más elevados.
5. Asegúrese de que la opción *Internal Mixer Mode* aparezca seleccionada en la ficha Output Routing.
6. Si la salida de monitorización (*Monitor*) no se selecciona automáticamente, asígnela a la salida secundaria de la interfaz de audio externa conectada a los auriculares.
7. Si la salida maestra (*Master*) no se selecciona automáticamente, asígnela a la salida principal de la interfaz de audio externa conectada a los altavoces del sistema de amplificación.
8. Cierre las Preferencias cliqueando sobre el botón Close.

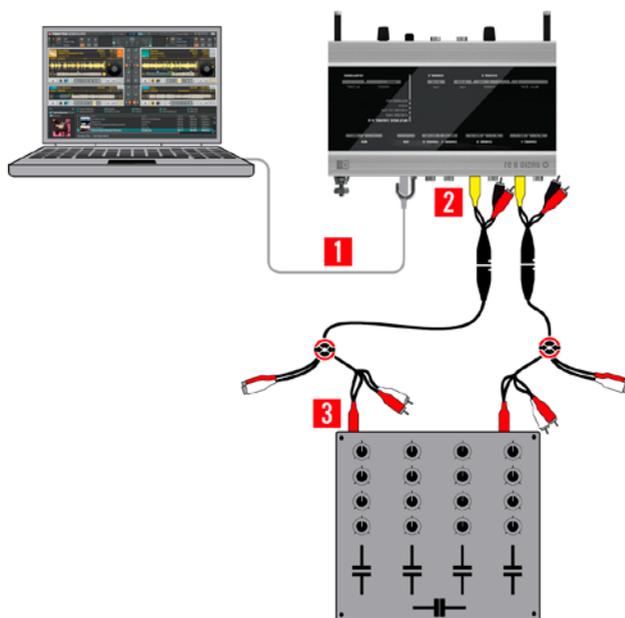
Consulte el capítulo 7 (“Importar música”) para aprender a importar su música y el capítulo 9 (“Primeros pasos con TRAKTOR”) para explorar las funciones principales de TRAKTOR.

## 5.3 TRAKTOR con interfaz de audio externa y mezclador externo

Si desea que TRAKTOR funcione con un mezclador externo, deberá contar con una interfaz de audio externa con al menos 2 salidas estéreo, como por ejemplo el AUDIO 4 DJ. Para mezclar el audio que sale desde 4 cubiertas, será necesario contar con una interfaz de audio con 4 salidas estéreo, como por ejemplo el AUDIO 8 DJ.

La salida de cada cubierta de TRAKTOR se direcciona separadamente hacia una salida de la interfaz de audio externa y cada una de estas salidas está conectada a un canal de entrada del mezclador. La mezcla y la pre-escucha se realizan enteramente en el mezclador.

## Configuración del hardware



TRAKTOR con interfaz de audio externa (AUDIO 8 DJ) y mezclador externo.



Tenga en cuenta que el montaje del ejemplo emplea los cables multipar provistos por el Audio 4/8 DJ. Por supuesto, también es posible realizar la conexión entre su mezclador y la interfaz de audio externa empleando cables RCA comunes.

Antes de iniciar TRAKTOR, asegúrese de que la interfaz de audio que desea emplear esté correctamente instalada, conectada al ordenador y funcionando satisfactoriamente.

1. Conecte la interfaz de audio al ordenador.
2. Conecte uno de los cables RCA en el canal de salida principal de su interfaz de audio externa (salida “Out 1/2” si está usando el AUDIO 4/8 DJ).
3. Conecte el otro extremo del cable en el canal de entrada principal de su mezclador DJ. ¡No use la entrada “Phono”! En su lugar utilice “Line” (o CD). Si solo hubiera una entrada disponible, asegúrese de que esté en el modo de línea (Line).

Repita los pasos 2 y 3 para el segundo canal mezclador.

## Configuración del programa

1. En el asistente “Setup Wizard” seleccione la opción TRAKTOR with External Audio Interface and External Mixer.
2. Confirme la selección cliqueando en el botón Apply.
3. En el menú desplegable de dispositivos (Audio Device), seleccione la interfaz de audio externa.



Si su interfaz de audio está empleando un controlador ASIO, deberá cambiar su latencia en el panel de control de ASIO. Para abrir el panel de control ASIO de su tarjeta de sonido, haga clic en el botón Settings que se halla junto al deslizador de latencia (Latency).

4. El valor más adecuado de latencia (Audio Latency) dependerá de la tarjeta de sonido, del sistema operativo del equipo y de la CPU. Para tarjetas de sonido externas, pruebe primero con un valor de 15 ms, y luego trate de ir bajando la latencia progresivamente. Cuanto menor sea la latencia, más rápida será la respuesta de TRAKTOR. Ordenadores lentos requerirán valores de latencia más elevados.
5. Asegúrese de que el modo *External Mixer* esté seleccionado en la ficha de las preferencias: *Preferences>Output Routing*.



La asignación de las salidas de las Cubiertas C/D, la salida de avances y la salida de envío es opcional y dependerá de los canales de salida disponibles en su hardware.

6. Asigne los canales de salida (*Out Channel A, B, C y D*) a todas las salidas de la interfaz de audio externa conectadas al mezclador.
7. Cierre las Preferencias cliqueando sobre el botón Close.



La asignación de las salidas de las Cubiertas C/D, la salida de avances y la salida de envío es opcional y dependerá de los canales de salida disponibles en su hardware.

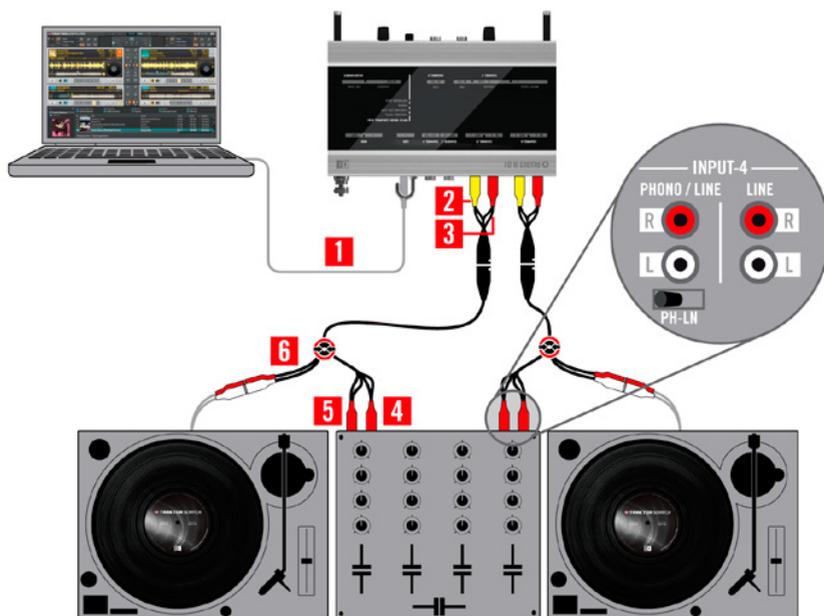
Consulte el capítulo 7 (“Importar música”) para aprender a importar su música y el capítulo 9 (“Primeros pasos con TRAKTOR”) para explorar las funciones principales de TRAKTOR.

## 5.4 Configuración de TRAKTOR SCRATCH

Al activar el programa con un número de serie de TRAKTOR SCRATCH o al seleccionar el modo TRAKTOR SCRATCH Demo, el asistente de instalación “Setup Wizard” le ofrecerá la opción *TRAKTOR SCRATCH Setup*. La configuración de TRAKTOR SCRATCH incluye el montaje necesario para poder tocar con dos tocadiscos/reproductores de CD y un grupo de tres efectos encadenados por unidad de efectos.

## 5.4.1 TRAKTOR SCRATCH con tocadiscos

### Configuración del hardware



TRAKTOR Scratch con la interfaz AUDIO 4/8 DJ, un mezclador externo y tocadiscos.

Antes de iniciar TRAKTOR, asegúrese de que la interfaz de audio que desea emplear esté correctamente instalada, conectada al ordenador y funcionando satisfactoriamente.

1. Conecte el Audio 4/8 DJ al ordenador (vía USB).
2. Conecte el extremo "Audio 8 DJ Output" del cable multipilar en la salida "Out 1/2" del canal A (CH. A) del Audio 4/8 DJ.
3. Conecte el extremo "Audio 8 DJ Input" del cable multipilar en la entrada "In 1/2" del canal A (CH. A) del Audio 4/8 DJ.
4. Conecte el extremo "Mixer TT/CD" del cable multipilar en la entrada de sonido (Phono) del correspondiente canal de su mezclador DJ.
5. Conecte el extremo "Mixer Line In" del cable multipilar en la entrada de línea (Line o CD) del correspondiente canal de su mezclador DJ.
6. Conecte el extremo "Player TT/CD" del cable multipilar en el tocadiscos.

Repita los pasos 2 a 6 para conectar otro tocadiscos en el otro canal de su mezclador DJ.

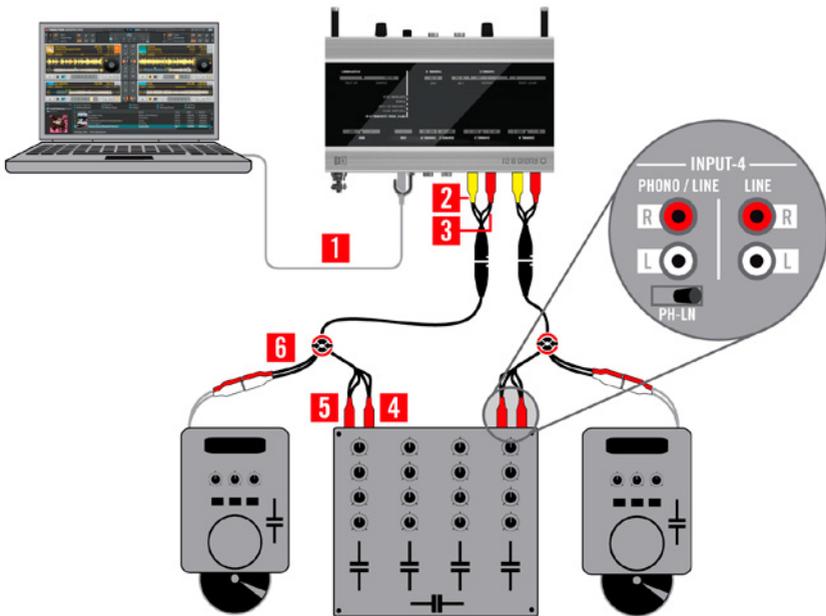
### Configuración del programa

1. En el asistente “Setup Wizard”, seleccione la opción *AUDIO 4/8 DJ - TRAKTOR SCRATCH*, según corresponda a su software y hardware.
2. Confirme la selección cliqueando en el botón Apply. El dispositivo de audio seleccionado se configurará automáticamente lo mismo que sus direccionamientos de entrada y salida.

En el capítulo 6 (Sincronizar con códigos de tiempo) aprenderá a calibrar y poner a prueba el montaje configurado; el capítulo 7 (Importar música) le mostrará la manera de importar pistas musicales; y el capítulo 9 (Primeros pasos con TRAKTOR) le enseñará las funciones principales de TRAKTOR SCRATCH.

## 5.4.2 TRAKTOR SCRATCH con reproductores de CD

### Configuración del hardware



TRAKTOR Scratch con la interfaz AUDIO 4/8 DJ, un mezclador externo y reproductores de CD.



Si emplea CD, es necesario que el extremo “Mixer TT/CD del cable multipar esté conectado a una entrada de línea (Line). ¡No use la entrada de sonido (Phono) para conectar un reproductor de CD!

- Si su entrada de sonido (Phono) no cuenta con un modo de línea, directamente no la use. En su lugar, utilice su reproductor de CD con una entrada de línea individual.

Antes de iniciar TRAKTOR, asegúrese de que la interfaz de audio que desea emplear esté correctamente instalada, conectada al ordenador y funcionando satisfactoriamente.

1. Conecte el Audio 4/8 DJ al ordenador (vía USB).
2. Conecte la salida “Audio 8 DJ Output” del cable multipar en la salida “Out 1/2” del canal A (CH. A) del Audio 4/8 DJ.
3. Conecte la entrada “Audio 8 DJ Input” del cable multipar en la entrada “In 1/2” del canal A (CH. A) del Audio 4/8 DJ.
4. Conecte el extremo “Mixer TT/CD” del cable multipar en la entrada de sonido (Phono) del correspondiente canal de su mezclador DJ. La entrada de sonido (Phono) tiene que estar en el modo línea/CD al emplearse CD. Si su entrada de sonido (Phono) no cuenta con un modo de línea, directamente no la use.
5. Conecte el extremo “Mixer Line In” del cable multipar en la entrada de línea (Line o CD) del correspondiente canal de su mezclador DJ.
6. Conecte el extremo “Player TT/CD” del cable multipar en el reproductor de CD.

Repita los pasos 2 a 6 para conectar un segundo reproductor de CD en el otro canal de su mezclador DJ.

### Configuración del programa

1. En el asistente “Setup Wizard”, seleccione la opción *AUDIO 4/8 DJ - TRAKTOR SCRATCH*, según corresponda a su software y hardware.
2. Confirme la selección cliqueando en el botón Apply. El dispositivo de audio seleccionado se configurará automáticamente lo mismo que sus direccionamientos de entrada y salida.

En el capítulo 6 (Sincronizar con códigos de tiempo) aprenderá a calibrar y poner a prueba el montaje configurado; el capítulo 7 (Importar música) le mostrará la manera de importar pistas musicales; y el capítulo 9 (Primeros pasos con TRAKTOR) le enseñará las funciones principales de TRAKTOR SCRATCH.

# 6 CONTROL DE CÓDIGO DE TIEMPO

## 6.1 Calibración

Para poder controlar las cubiertas de TRAKTOR SCRATCH con los CD y vinilos de sincronización, primero deberá realizar el proceso de calibración.



!Por favor, tenga en cuenta: el Control Timecode sólo se halla disponible en TRAKTOR SCRATCH PRO y TRAKTOR SCRATCH DUO.

1. Configure TRAKTOR SCRATCH de la manera indicada en el apartado 6.4 (“Configuración de TRAKTOR SCRATCH”).
2. Establezca el modo de entrada correspondiente (Phono o Line) seleccionándolo en la aplicación ‘Settings Tool’ (AUDIO 4 DJ), o presionando el interruptor de modos de entrada (Input) presente en el panel frontal del dispositivo (AUDIO 8 DJ).
3. Reproducir los vinilos y CD de sincronización.



4. En los paneles Scratch, verá aparecer los correspondientes círculos de calibración (Scope). Cargue una pista y verá como la música sigue el movimiento de los tocadiscos/reproductores de CD.

## 6.2 Modos de pisteo (Tracking)

TRAKTOR SCRATCH suministra tres modalidades de pisteo: Relativo, Absoluto e Interno.

### 6.2.1 Modo absoluto

Use el modo absoluto si desea revisar la pista con la púa del tocadiscos o con la función de búsqueda del reproductor de CD.



- En este modo, la posición en el CD o vinilo de sincronización se corresponde exactamente con la posición en la pista.

## 6.2.2 Modo relativo

TRAKTOR SCRATCH pasa automáticamente al modo relativo cuando se emplean puntos Cue, bucles o algún otro tipo de función de TRAKTOR que permita efectuar saltos dentro de una pista.



- Este modo reconoce la velocidad del tocadiscos/reproductor de CD pero no su posición actual de reproducción. Por lo tanto, la posición sobre el CD/vinilo de sincronización no se corresponde con la posición sobre la pista.
- Puede volver al modo absoluto de TRAKTOR SCRATCH si suelta la púa sobre la zona del “Lead-in” del vinilo de sincronización, o si se posiciona sobre la pista #1 del CD de sincronización.

## 6.2.3 Modo interno

Use el modo interno cuando quiera tocar una pista independientemente del tocadiscos o del reproductor de CD.



- En este modo, la posición del CD o vinilo de sincronización no se toma en cuenta y se está en libertad de levantar el brazo fonocaptor del disco o detener el CD.

# 7 Importar música

Lo más probable es que usted ya tenga una colección de música en su ordenador. Este capítulo describe la manera de importar estos archivos a la colección de pistas de TRAKTOR.

## 7.1 Importar archivos musicales

TRAKTOR ofrece una función que facilita la importación de las pistas almacenadas en su disco duro:

1. Haga clic-botón secundario/ctrl-clic sobre el ícono de Collection en el directorio del navegador.
2. En el menú, seleccione *Import Music Folders*.

Por defecto, esta función importa todos los archivos musicales contenido en la carpeta “Mi música” del sistema operativo.



Al importar pistas por primera vez, TRAKTOR analiza la música en busca de ciertas características (BPM, etc.). Esta función puede llevar cierto tiempo. Asegúrese de preparar de antemano la pistas que quiera usar en un montaje de DJ si tiene pensado emplear funciones como las de sincronización, bucleo automático y otras por el estilo.

Si tiene pistas guardadas en otras carpetas o en almacenamientos externos, podrá incorporar dichas carpetas a la lista de carpetas musicales de TRAKTOR de la siguiente manera:

1. Abra Preferences > Data Location.
2. Haga clic en *Add* (añadir) al final de la ventana derecha.
3. Vaya hasta sus carpetas de música.
4. Confirme con *OK*.
5. Repita el proceso para añadir todas sus carpetas de música.



Las subcarpetas se incluyen automáticamente dentro de la revisión. No es necesario añadir subcarpetas a la lista.

## 7.2 Pistas manejadas desde iTunes

### 7.2.1 Reproducir pistas de iTunes

Si ha organizado su colección de pistas con iTunes, el navegador de TRAKTOR le permite un acceso directo a la biblioteca de iTunes y a sus listas de reproducción.



La sección del directorio de iTunes simbolizada con una nota musical es una vista de lectura solamente. Las funciones de edición no están disponibles en esta vista.

1. Haga clic en el ícono de iTunes en el directorio del navegador.
2. Recorra la biblioteca y las listas de reproducción como lo haría habitualmente en iTunes.
3. Cargue una pista en una cubierta como si fuera la pista de una lista de reproducción de TRAKTOR.

### 7.2.2 Importar una selección de pistas de iTunes

1. Haga clic en el ícono de iTunes en el directorio del navegador.
2. Seleccione las pistas que desea incorporar a la colección de pistas.
3. Arrastre la selección hasta el ícono de Colecction.
4. Otra manera es clicar dicha selección con el botón secundario/ctrl-clic y seleccionar la opción *Add to Collection*.

### 7.2.3 Importar las listas de reproducción de iTunes

1. Haga clic en el ícono de iTunes en el directorio del navegador.
2. Seleccione la lista de reproducción que quiera importar.
3. Arrastre la lista de reproducción hasta el ícono de Playlist.
4. Otra manera es clicar dicha selección con el botón secundario/ctrl-clic y luego seleccionar la opción *Add to Playlists*.

# 8 Mapeos de teclado y de MIDI

En este capítulo aprenderá a importar mapeos de teclado y mapeos de MIDI predefinidos.



Por favor, tenga en cuenta: la función de mapeos de teclado y de MIDI no está disponible en TRAKTOR LE. El mapeo de teclado no se encuentra disponible en TRAKTOR DUO.

## 8.1 Mapeos de teclado

Con los mapeos de teclado, usted podrá controlar TRAKTOR desde el teclado de su ordenador. Los mapeos predeterminados de TRAKTOR están explicados en el capítulo “Mapeos predeterminados de teclado” del manual del usuario.

Mapeos de teclado alternativos pueden cargarse en la sección de Preferencias:



Para descargar más mapeos de teclado desde la página de Internet de TRAKTOR, seleccione la opción *Download* en el menú de ayuda (Help) de TRAKTOR.

1. Abra las Preferencias.
2. Haga clic en *Import* y abrirá un cuadro de diálogo que le permitirá seleccionar un archivo de mapeo de teclado de una serie de carpetas identificadas según el fabricante del controlador.
3. Seleccione el archivo deseado, por ejemplo, “Keyboard Default.tsi”.
4. Confirme con OK y cierre las Preferencias.

## 8.2 Mapeos MIDI

La instalación de TRAKTOR contiene mapeos ya preconfigurados para muchos de los controladores MIDI del mercado. Para cargar un mapeo MIDI haga lo siguiente:

1. Abra las Preferencias.
2. Haga clic en *Import* y abrirá un cuadro de diálogo que le permitirá seleccionar un archivo de mapeo MIDI de una serie de carpetas identificadas según el fabricante del controlador.
3. Seleccione el archivo deseado, por ejemplo, “MIDI Default.tsi”.
4. Confirme con OK y cierre las Preferencias.

# 9 Primeros pasos con TRAKTOR

Este capítulo le ayudará a realizar sus primeros pasos con TRAKTOR.



Al importar pistas por primera vez, TRAKTOR analiza la música en busca de ciertas características (BPM, etc.). Esta función puede llevar cierto tiempo. Asegúrese de preparar de antemano la pistas que quiera usar en un montaje de DJ si tiene pensado emplear funciones como las de sincronización, bucleo automático y otras por el estilo.

## 9.1 Carga de pistas

- Arrastre una pista desde la ventana de listas del navegador hasta el visualizador de ondas de la cubierta.



En TRAKTOR DUO y TRAKTOR LE, solo las Cubiertas A y B se encuentran disponibles.

o

- Haga clic-botón secundario/clic-ctrl sobre la pista y seleccione *Load Track in Deck A/B/C/D*.

## 9.2 Supervisar y tocar las pistas

Los controles de la ejecución constituyen el área principal de control para la ejecución de las pistas en TRAKTOR.

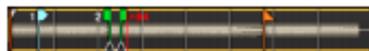
### Reproducir

Haga clic en Reproducción/Pausa para iniciar o detener la ejecución.



### Tira de visualización

La tira le presenta el panorama de la pista. Haga clic sobre la tira para ejecutar la pista a partir de ese punto.



## Cue

Este botón tiene muchas funciones.

A rectangular button with a grey gradient and the word "CUE" in white capital letters.

- Al clicar en Cue cuando la reproducción está en pausa, se establecerá un nuevo punto de inserción en el pulso más próximo; y al clicar nuevamente sobre Cue, se habilitará la escucha previa de ese punto.
- Al clicar en Cue durante la reproducción, la misma retrocederá hasta el punto de inserción vigente establecido previamente y allí se detendrá.

## Cup (Cue/Reproducción)

Este botón es similar al de Cue y mantiene suspendida la reproducción tanto tiempo como se lo mantenga pulsado.

A rectangular button with a grey gradient and the word "CUP" in white capital letters.

- Al clicar en Cup cuando la reproducción está en pausa, se establece un punto de inserción vigente y, una vez liberado el botón, la reproducción se iniciará a partir de esa posición.
- Al clicar en Cup durante la reproducción, se produce un salto hasta el punto de inserción vigente y la reproducción hará pausa en esa posición hasta que el botón sea liberado.

## 9.3 Sincronización de pistas

¡TRAKTOR posibilita la sincronización de pulsos entre pistas con un solo clic!

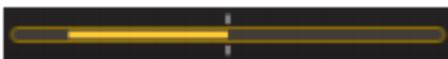
A rectangular button with a dark background and the word "SYNC" in yellow capital letters.

SYNC

Para probar esta característica, ejecute una pista en cada cubierta y luego pulse el botón Sync en una de ellas: el tempo y la fase de esta pista se sincronizarán con el tempo y la fase de la otra pista y el resultado aparecerá en el Medidor de fases.



fase sincronizada



fase desplazada

El Medidor de fases muestra el desvío de pulsos de la pista que se está ejecutando en relación con los pulsos marcados por la cubierta maestra o por los tics del reloj maestro.

- El medidor tiene que estar centrado para que los pulsos se puedan igualar.
- El medidor se centra presionando el botón Sync o haciendo uso de los botones de Pitch Bend.



- Los botones de Pitch Bend sirven para calibrar el desvío entre dos pistas. El resultado puede verse directamente en el Medidor de fases.

## 9.4 Mezclar con el mezclador interno

El mezclador interno de TRAKTOR es un mezclador de disyóquey completamente equipado y dotado con efectos y ecualizadores excelentes. Úselo de la misma forma que utiliza un aparato mezclador habitual.

- Use la perilla Gain para ajustar la ganancia de cada pista antes de la mezcla.
- Use el control deslizante de canal (Channel) para controlar el volumen del canal durante la mezcla.
- Con el Crossfader podrá hacer transiciones entre dos o más cubiertas.
- Use el ecualizador (Equalizer) y las perilla del filtro (Filter) para modelar el sonido de las pistas durante la mezcla.
- Cada banda del ecualizador presenta un botón “apagador” (Kill). Para activar este control, haga clic sobre el puntito gris. Cuando el botón Kill está activado, aparece resaltado en azul.
- Los filtros se activan individualmente pulsando los respectivos botones de encendido (On). Cuando el botón de encendido (On) está activado, aparece resaltado en azul.
- Haga clic en el botón Cue para enviar este canal a las salidas de monitorización (los auriculares).
- La perilla Pan controla el balance entre los canales izquierdo y derecho.



La perilla Key y las funciones para modificar el tempo y el tono no están disponibles en TRAKTOR LE.

- Use la perilla Key para modificar la tonalidad de una pista o para cambiar el tempo conservando a la vez la tonalidad original. Para activar este control, haga clic sobre el puntito gris. Cuando Key esta activado, aparece resaltado en azul.
- TRAKTOR cuenta con dos ranuras de efectos. Cada unidad FX puede insertarse en una o más cubiertas de TRAKTOR mediante los botones de asignación de efectos (Effect Assign).

## 9.5 Bucle automático

- Haga clic sobre un número del control Loop Size para establecer el tamaño del bucle. Los números representan la longitud del bucle medida en pulsos. Consecuentemente, el botón Active también se encenderá.
- El botón Loop Size se enciende en amarillo para indicar la longitud seleccionada del bucle: p. ej., 1 en la ilustración de la izquierda.



- Para salir del bucle y continuar con la reproducción de la pista, cliquee nuevamente sobre la longitud seleccionada o haga clic en el botón Active para apagarlo.
- Para cambiar al vuelo el tamaño de un bucle activo, haga clic en otra longitud del control Loop Size.
- Haga clic en los botones de flecha, que marcan los límites del control Loop Size, para ver valores más altos o más bajos. Las flechas empezarán a destellar si la longitud seleccionada se extiende más allá del área visible.

## 9.6 Bucle manual

- Haga clic en el botón Loop In para establecer el punto de inicio de un bucle.
- Luego, haga clic en el botón Loop Out para establecer el fin del bucle. La pista comenzará a repetirse dentro del límite establecido. Consecuentemente, el botón Active también se encenderá.



- Para salir del bucle, haga clic en el botón Active.



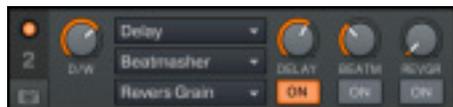
## 9.7 Efectos

Traktor tiene cuatro unidades FX (efectos). Cada unidad FX puede insertarse en una o más cubiertas de TRAKTOR.

- Ejemplo: para insertar la Unidad FX 1 en la Cubierta A, haga clic en el botón Effect Assign 1 en la parte izquierda de la sección del mezclador (Mixer).

## 9.7.1 Modo de efectos en cadena

Es el modo de efectos predeterminado.



El modo de efectos en cadena proporciona tres efectos independientes en cada una de las ranuras de efectos. Estos efectos pueden encenderse o apagarse de forma individual y controlarse con una sola perilla.

1. Seleccione los efectos que desee emplear con el Selector de efectos.

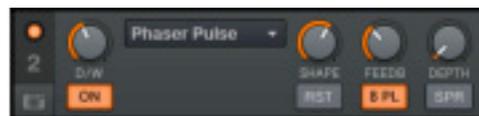


TRAKTOR LE, solo dispone de un efecto por unidad.

2. Con los botones de efectos podrá encender o apagar cualquier efecto de la cadena y con las perillas de efectos del panel de efectos podrá regular su intensidad.
3. Puede controlar la mezcla entre señal procesada y señal pura de toda la cadena con el control Dry/Wet.

## 9.7.2 Modo de efectos avanzados

El modo de efectos en cadena puede pasar al modo de efectos avanzados mediante la opción *Effects Panel Mode* de la página de efectos (*Effects*) de las Preferencias.



El modo de efectos avanzados proporciona un solo efecto individual a cada una de las unidades de efectos. Este efecto puede controlarse a través de varios botones y perillas de manera mucho más creativa que con solamente una perilla.



En TRAKTOR DUO, TRAKTOR SCRATCH DUO y TRAKTOR LE, los efectos avanzados no están disponibles.

- Este modo de control avanzado no siempre es transparente. En algunos efectos, la posición de una perilla o botón puede afectar el comportamiento de otros controles.
- Si desea explorar todo el potencial que encierran algunos de estos efectos, consulte el manual principal que se halla en el menú de ayuda (Help) de TRAKTOR, bajo la entrada *Open Manual...*

### 9.7.3 Efectos de envío



Los efectos de envío sólo se encuentran disponibles en TRAKTOR PRO y TRAKTOR SCRATCH PRO, y solamente pueden ser empleados en el modo del mezclador externo. En TRAKTOR DUO, TRAKTOR SCRATCH DUO y TRAKTOR LE, los efectos de envío no están disponibles.

Los efectos de TRAKTOR son efectos de inserción (predeterminado) que se pueden usar también como efectos de envío. Para poder configurarlos como efectos de envío, haga lo siguiente:

1. Conecte una salida de su interfaz de audio (Out 7/8 en el AUDIO 8 DJ) en la entrada de efectos de su mezclador.
2. Conecte la salida de efectos de envío de su mezclador a una entrada de su dispositivo de audio (In 7/8 en el AUDIO 8 DJ).
3. Vaya a *Preferences > Audio Setup > Output Routing* y configure la salida de la interfaz de audio del paso 1 como *Out Send*.
4. Luego, vaya a la página *Input Routing* y configure la entrada de la interfaz de audio del paso 2 como *In Send*.
5. En las Preferencias, seleccione *Effects > Effect Slot Routing* y luego ponga una de las ranuras de efectos en *External Send*.

## 9.8 Diseños

Traktor cuenta con una selección de diseños muy útil. Para probar cada uno de ellos, utilice el Selector de diseños (Layout) presente en la Cabecera.



2 DECKS MIXING ▼

Todos los diseños de Traktor pueden personalizarse y es posible añadir tantos como quiera.



!Los diseños (Layouts) de TRAKTOR DUO, TRAKTOR SCRATCH DUO y TRAKTOR LE no pueden personalizarse.

Los diseños se manejan y definen en la página *Layout Manager* de las Preferencias. Para más detalles sobre los diseños, consulte el manual principal que se halla en el menú de ayuda (Help) de TRAKTOR, bajo la entrada *Open Manual...*

# 10 Configuración de TRAKTOR

## 10.1 Preferencias

La ventana de Preferencias (Preferences) de TRAKTOR sirve para configurar el programa según los dispositivos de hardware presentes y para adaptarlo a los gustos y necesidades del usuario.

Para abrir la ventana de las Preferencias, haga clic en el icono de Preferencias de la Cabecera o seleccione la opción Preferences de la ficha de archivos (*File*) en el menú de la aplicación.



Para una descripción detallada de las preferencias, consulte el manual principal en el menú de ayuda (Help) de TRAKTOR, bajo la entrada *Open Manual...*

## 10.2 Importar configuraciones alternativas

Las configuraciones y preferencias pueden guardarse y cargarse rápidamente con los botones Export e Import, hallados al final de la ventana de Preferencias.

Para cargar un juego específico de configuraciones en TRAKTOR, use el botón *Import* y vaya hasta el archivo con las configuraciones que desea importar.



TRAKTOR LE no puede importar configuraciones alternativas.

## 10.3 Reiniciar con el asistente de la configuración



¡Tenga en cuenta que este procedimiento borrará todas las configuraciones previamente establecidas!

Para configurar TRAKTOR desde cero, vaya hasta la ficha de ayuda (*Help*) del menú de la aplicación y seleccione la opción *Setup Wizard*. TRAKTOR volverá a iniciarse con el asistente de la configuración.

# 11 Actualizar desde TRAKTOR 3 o TRAKTOR SCRATCH

La información de las secciones siguientes es especialmente importante si está actualizando o elevando la versión de TRAKTOR desde versiones más viejas. Por favor, lea atentamente estas secciones para evitar eventuales daños a su colección de pistas o a sus mapeos de MIDI y de teclados.

## 11.1 Operar TRAKTOR conjuntamente con versiones anteriores

TRAKTOR emplea una nueva carpeta para almacenar su colección y sus configuraciones. Por lo tanto, sólo es posible operar TRAKTOR y TRAKTOR SCRATCH de manera conjunta con TRAKTOR 3 y TRAKTOR SCRATCH 1.1, empleando colecciones separadas y archivos de configuración separados.

No es posible compartir la misma colección ni las mismas listas de reproducción, ni tampoco compartir juegos de configuraciones entre TRAKTOR/TRAKTOR SCRATCH y versiones más antiguas de TRAKTOR/TRAKTOR SCRATCH.

## 11.2 Importar una colección propia

Para importar su antiguo archivo de colecciones, utilice la opción *Import Collection* del menú contextual del ícono Collection en el directorio de archivos del programa. La importación de la colección se realiza de manera automática y no requiere ningún otro tipo de acción.

## 11.3 Importar una lista de reproducción propia

Para importar sus viejas listas de reproducción, seleccione la opción *Import Playlists* en el menú contextual que aparece en el ícono Playlists del directorio. Seleccione la carpeta con las listas que desea importar. El proceso puede repetirse para las listas ubicadas en otras carpetas.

## 11.4 Importar mapeos de MIDI y de teclados

No es posible importar en TRAKTOR o TRAKTOR SCRATCH mapeos de MIDI y de teclados de versiones anteriores. Esto se debe a que la arquitectura interna de esta función fue totalmente reestructurada para ampliar la funcionalidad de TRAKTOR a las necesidades y requerimientos del creciente número de aparatos controladores del mercado.

La instalación de TRAKTOR viene ya con una gran cantidad de mapeos de MIDI y de teclados, cubriendo la mayoría de los controladores actualmente disponibles en el mercado.

En la página de Internet de TRAKTOR podrá descargar configuraciones suplementarias. Para acceder a las mismas, seleccione la opción *Download* en el menú de ayuda (Help).

## 12 Solución de Problemas

Este capítulo se ocupa de los problemas más habituales. Trataremos la mayoría de los inconvenientes que pueden surgir durante la configuración y la operación de TRAKTOR y la forma de resolverlos.

### 12.1 TRAKTOR no arranca

- Compruebe los requisitos de sistema necesarios para TRAKTOR. El mínimo requerido es lo indispensable para funcionar pero, a menudo, no es suficiente a la hora de trabajar con funciones avanzada (v. g., bloqueo de clave, efectos, etc.). Aumentar la cantidad de RAM puede ser la solución de muchos inconvenientes.
- Asegúrese de estar usando la última versión de TRAKTOR.
- Asegúrese también de no estar abriendo la aplicación con un alias o atajo anticuado.
- Reinicie el ordenador. Desconecte las interfaces de audio y los periféricos (como escáneres, impresoras, etc).
- Si estas indicaciones no resuelven el problema, póngase en contacto con el equipo de asistencia técnica de Native Instruments.

### 12.2 Las pistas se cargan pero no se pueden tocar

Si en el visor de la forma de onda no se produce ningún movimiento, aun después de pulsar Reproducción, lo más probable es que algo esté mal en la configuración del audio.

#### **Compruebe el dispositivo de audio seleccionado en TRAKTOR:**

1. En TRAKTOR abra Preferences > Audio Setup > Sound Card.
2. Compruebe que la tarjeta de sonido esté correctamente seleccionada. La lista desplegable *Audio Device* muestra todas las tarjetas de sonido instaladas en el ordenador.

Si la interfaz de audio no aparece en la lista, posiblemente no fue instalada correctamente. Verifique las conexiones mecánicas y compruebe que la instalación de la tarjeta de sonido sea la correcta, como describiremos más adelante.

Quizá tenga que deseleccionar y volver a seleccionar su tarjeta de sonido.

Si esto no funciona, intente seleccionar su interfaz de audio, confirme con Aceptar y luego cierre y vuelva a abrir TRAKTOR.

**Revise el direccionamiento de salida (Output Routing) de TRAKTOR.**

Otra posibilidad es que la tarjeta de sonido esté seleccionada correctamente pero sus salidas no hayan sido todavía asignadas.

1. Abra Preferences > Audio Setup > Output Routing.
2. Compruebe haber seleccionado el modo de mezclador correcto. *Internal* mezclará la señal internamente y transmitirá la mezcla a través de la *salida maestra*, y la señal de pre-escucha a través de la *salida de monitoreo*. *External* hará salir cada cubierta individualmente a través de un canal separado para que sean mezcladas en un mezclador externo.
3. Verifique que las secciones *Monitor* y *Master* (o *Cubiertas A* y *B* en el modo externo del mezclador) muestren las salidas válidas de la tarjeta de sonido conectada.
4. Es posible que tenga que deseleccionar y volver a seleccionar las salidas para que la asignación tenga efecto.
5. Si nada de esto funciona, haga la asignación correcta, confirme con *OK* y luego cierre y abra otra vez TRAKTOR.

**Windows - Verifique que la tarjeta de sonido esté correctamente instalada.**

Para comprobar la correcta instalación de su tarjeta de sonido en un ordenador Windows, haga lo siguiente:

1. Abra Inicio > Panel de control > Sonido y dispositivos de audio > Audio.
2. En *Reproducción de sonido* > *Dispositivo predeterminado*, vea que su tarjeta de sonido figure en la lista desplegable. Si no es así, es posible que tenga que reinstalar los controladores de su tarjeta de sonido.

**Mac OS X - Verifique que la tarjeta de sonido esté correctamente instalada.**

Para verificar la correcta instalación de su tarjeta de sonido en un ordenador Mac, haga lo siguiente:

1. Abra Macintosh HD > Aplicaciones > Utilidades > Audio Midi Setup y haga clic en la ficha de Dispositivos de audio.
2. En *Entrada predeterminada*, abra el menú desplegable y compruebe que su tarjeta de sonido está en la lista. Si no es así, es posible que tenga que reinstalar los controladores de su tarjeta de sonido.

## 12.3 Solución de problemas: TRAKTOR SCRATCH

Si ha instalado TRAKTOR SCRATCH correctamente, pero el control “Timecode” no funciona adecuadamente, revise lo siguiente:



Las secciones de solución de problemas de TRAKTOR SCRATCH sólo son relevantes para los propietarios de TRAKTOR SCRATCH PRO y de TRAKTOR SCRATCH DUO.

### 12.3.1 Problemas de hardware

- Revise todos los cables y conexiones.
- Si está usando vinilos de control, cambie el interruptor de entradas del hardware de 'Line' a 'Phono'. ¿Puede oír el sonido que produce el código de tiempo?
- ¿Parpadean los LED de entrada (Input) del AUDIO 4/8 DJ?
- Verifique que el AUDIO 4/8 DJ tenga seleccionado el modo de entrada correcto.
- ¿Está conectado el AUDIO 4/8 DJ a un puerto USB 2.0? ¡Los puertos USB 1.0 y 1.1 no se pueden usar!
- ¿Está el controlador instalado correctamente? Si no está seguro, vuelva a instalarlo.
- Verifique el número de versión de TRAKTOR y del AUDIO 4/8 DJ y asegúrese de estar empleando la última versión.
- Pruebe todos los puertos USB disponibles y también haga la prueba con un hub USB 2.0 con fuente de alimentación.
- Pruebe con otro cable USB.

### 12.3.2 Problemas de software

Revise los círculos de calibración en los paneles Scratch. La imagen debería ser similar a la del ejemplo. Si tuviera un aspecto diferente, consulte por favor el manual principal que se encuentra en la ficha *Help* del *Menú de la aplicación*.



¿Está el AUDIO 4/8 DJ (o su mezclador certificado) seleccionado como tarjeta de sonido en *Preferences > Audio Setup* ?

¿Está la opción *Scratch Control* activada para todas las cubiertas que desea controlar con código de tiempo (Timecode)? Haga clic en la flechita bajo la letra de la cubierta para verificar esto.

Haga clic en el botón RST de los paneles Scratch para volver a calibrar.

Verifique la asignación de cubiertas en *Preferences Timecode > Deck Assignment*. Cada entrada (*Timecode Input*) debería estar asignada a una cubierta.

## 12.4 TRAKTOR se cuelga

En caso de que el programa no responda, contáctese con el equipo de asistencia técnica de Native Instruments y envíele el archivo de registro de la falla. Encontrará dicho archivo en:

- PC: C:\Documents y configuración\[USUARIO]\Mis documentos\Native Instruments\Traktor[número de versión]\Crashlogs
- Mac: Usuario/~/.Biblioteca/Logs/CrashReporter/

## 13 Obtener ayuda

Este capítulo trae enlaces a otras fuentes de información y de asistencia.

### 13.1 Documentación adicional

Para una información más detallada sobre la manera de configurar y usar TRAKTOR, consulte el manual principal que se halla en la ficha *Help* del Menú de la aplicación. A menos que se indique lo contrario, la carpeta con los correspondientes archivos PDF se halla en:

#### **Windows**

C:\Archivos de programa\Native Instruments\Traktor\Documentation

#### **Mac OS X**

Macintosh HD/Aplicaciones/Native Instruments/Traktor/Documentation

Para informarse sobre los últimos cambios y adiciones, consulte por favor el archivo “Readme.txt” que se halla en la carpeta de instalación de TRAKTOR.

### 13.2 Actualización de programas

TRAKTOR es un programa que se mejora constantemente. Asegúrese, por lo tanto, de contar siempre con la última versión de TRAKTOR. Después de haber creado una cuenta de usuario Native Instruments y de haber activado TRAKTOR, podrá descargar las actualizaciones a través de la aplicación Native Instruments Service Center. Para más información acerca de la descarga de actualizaciones, consulte por favor la Guía de inicio rápido del Service Center y el manual de operaciones del Service Center.

## 13.3 Asistencia

Si tiene un problema relacionado con algún producto de Native Instruments que no pueda resolver con la documentación provista, podrá obtener ayuda de las siguientes maneras:

### **Equipo de asistencia para el registro**

Si ocurre algún problema durante el proceso de activación, póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia del registro:

[www.native-instruments.com/regsuppfrm](http://www.native-instruments.com/regsuppfrm)

### **Asistencia técnica**

Si las indicaciones de este equipo no ayudaran a resolver su problema, puede dirigirse a nuestro equipo de asistencia técnica:

[www.native-instruments.com/suppform](http://www.native-instruments.com/suppform)

### **Banco de conocimientos**

En el banco de conocimientos, encontrará respuestas a las preguntas más frecuentes referidas a cuestiones técnicas de los productos Native Instruments:

[www.native-instruments.com/knowledge](http://www.native-instruments.com/knowledge)

### **Foro de usuarios**

En el foro de usuarios de Native Instruments podrá discutir directamente con otros usuarios y con los expertos de Native Instruments que moderan el foro:

[www.native-instruments.com/forum](http://www.native-instruments.com/forum)

## 13.4 Contacto

Para más información sobre los productos Native Instruments, visite por favor nuestra página de Internet:

[www.native-instruments.com](http://www.native-instruments.com)

